

# ENGLISH AND JAPANESE LEADERSHIP CIRCLE PROFILE EVALUATOR QUESTIONS

## ENGLISH QUESTIONS

This leader is quick to seize opportunities upon noticing them.

This leader is composed under pressure.

This leader connects deeply with others.

This leader negotiates for the best interest of both parties.

This leader is an efficient decision maker.

This leader is a good role model for the vision this leader espouses.

This leader learns from mistakes.

This leader helps Direct Reports create development plans.

This leader balances 'bottom line' results with other organizational goals.

This leader allocates resources appropriately so as not to use people up.

This leader balances short-term results with long-term organizational health.

## JAPANESE QUESTIONS

このリーダーは、チャンスだと気づいたら、すばやく掴み取る。

このリーダーは、プレッシャーのかかる状況でも落ち着いている。

このリーダーは、人と深く通じ合う。

このリーダーは、当事者双方の利益を最優先に交渉する。

このリーダーは、効率的に意思決定する。

このリーダーは、自分が描いているビジョンを体現している。

このリーダーは、失敗から学ぶ。

このリーダーは、直属の部下が自分の能力開発の計画を作ることを支援する。

このリーダーは、収益結果とその他の組織の目標のバランスをとる。

このリーダーは、各人が心身ともに疲れ果てないようにリソースを適切に配分する。

このリーダーは、短期的な成果と長期的な組織の健全性のバランスをとる。

This leader reduces activities that waste resources.

このリーダーは、社内外のすべてのリソースの浪費につながる活動を減らす。

This leader redesigns the system to solve multiple problems simultaneously.

このリーダーは、複数の問題を同時に解決するために組織やシステムを再設計する。

This leader evolves organizational systems until they produce envisioned results.

このリーダーは、想定した成果が生まれるまで組織やシステムを進化させる。

This leader sees the integration between all parts of the system.

このリーダーは、組織やシステムを構成する全ての要素の統合を展望している。

This leader accurately anticipates future consequences to current action.

このリーダーは、現在の行動によってもたらされる将来の結果を正確に予期できる。

This leader works to find common ground.

このリーダーは、合意点を見出すように努める。

This leader creates a positive climate that supports people doing their best.

このリーダーは、人々がそれぞれ最善を尽くせるよう、よい雰囲気を作っている。

This leader creates vision that goes beyond the organization to include making a positive impact on the world.

このリーダーは、組織の枠を超えて、世界に良い影響を与えるビジョンを創造する。

This leader attends to the long-term impact of strategic decisions on the community.

このリーダーは、戦略的な決定が地域や社会に及ぼす長期的影響に注意を払っている。

This leader balances community welfare with short-term profitability.

このリーダーは、地域や社会の繁栄と自分たちの組織の短期的な収益のバランスをとる。

This leader lives an ethic of service to others and the world.

このリーダーは、他者や世界に奉仕する倫理感を持って行動している。

This leader stresses the role of the organization as corporate citizen.

このリーダーは、「企業市民」としての組織の役割を重視している。

This leader pursues results with drive and energy.

このリーダーは、精力的かつ意欲的に成果を追求する。

This leader is proficient at achieving high quality results on key initiatives.

このリーダーは、重要な取り組みにおいて質の高い結果を出すことに長けている。

This leader strives for continuous improvement.

このリーダーは、継続的な改善のために懸命に努力している。

This leader surfaces the issues others are reluctant to talk about.

このリーダーは、他の人が話したがらない問題も話題にする。

This leader takes responsibility for their part of relationship problems.

このリーダーは、周囲との人間関係における自分の役割に責任を持つ。

This leader speaks directly even on controversial issues.

このリーダーは、物議を醸す内容であっても単刀直入に話す。

This leader is courageous in meetings.

このリーダーは、必要なことは臆さず言う、リスクをとるなど、勇気ある態度で会議やミーティングに臨む。

This leader focuses in quickly on the key issues.

このリーダーは、重要な問題に素早く焦点を合わせる。

This leader makes the tough decisions when required.

このリーダーは、必要な場合には難しい決断をする。

This leader makes decisions in a timely manner.

このリーダーは、タイミングよく意思決定を行う。

This leader lives and works with a deep sense of purpose.

このリーダーは、深い目的意識を持って働き、人生を送っている。

This leader communicates a compelling vision.

このリーダーは、人を引きつけるビジョンを語っている。

This leader is compassionate.

このリーダーは、他の人への思いやりがある。

This leader forms warm and caring relationships.

このリーダーは、温かく思いやりのある関係性を築く。

In a conflict, this leader accurately restates the opinions of others.

このリーダーは、対立状況の中でも相手の意見を正確に言い直すことができる。

This leader listens openly to criticism and asks questions to further understand.

このリーダーは、批判に対してもオープンに耳を傾け、さらに理解するために質問する。

This leader creates common ground for agreement.

このリーダーは、合意のために共通点を見いだす。

This leader is a people builder/developer.

このリーダーは、人を育成し、能力開発を支援している。

This leader provides feedback focused on professional growth.

このリーダーは、専門的能力の成長に焦点を当てたフィードバックを他者に提供する。

This leader helps people learn, improve, and change.

このリーダーは、人々が学び、向上し、変化することを支援する。

This leader promotes high levels of teamwork through their leadership style.

このリーダーは、自分のリーダーシップスタイルを通じて、高いレベルのチームワークを促す。

This leader is a calming influence in difficult situations.

このリーダーは、困難な状況において、人の心を落ち着かせる存在感がある。

This leader balances work and personal life.

このリーダーは、ワークライフバランスがとれた生活をしている。

This leader finds enough time for personal reflection.

このリーダーは、自分を内省する時間を十分にとっている。

This leader is relatively uninterested in personal credit.

このリーダーは、自分の評判には比較的関心がない。

This leader leads in ways that others say, 'we did it ourselves.'

このリーダーは、人々が“自分達で成し遂げた”と言えるスタイルでリーダーシップをとる。

This leader shares leadership.

このリーダーは、リーダーシップを他の人と共有する。

This leader exhibits personal behavior consistent with their values.

このリーダーは、自分の価値観に一致する行動をとっている。

This leader holds to their values during good and bad times.

このリーダーは、よい時も悪い時も自分の価値観を貫いている。

This leader personally searches for meaning.

このリーダーは、自らの人生の意義を探求する。

This leader investigates the deeper reality that lies behind events/circumstances.

このリーダーは、出来事や環境の背後にある深いレベルの事実を詳しく調べる。

This leader examines the assumptions that lie behind their actions.

このリーダーは、自分の行動の背後にある仮説を観察・分析する。

This leader believes winning is what really matters.

このリーダーは、勝つことがすべてだと信じている。

This leader believes to feel good, one must constantly move up.

このリーダーは、自分に満足するには常に出世しなければならない、と信じている。

This leader believes average is definitely not good enough.

このリーダーは、平均的であることはまったく十分ではない、と信じている。

This leader needs to perform flawlessly.

このリーダーは、完璧に任務を遂行する必要があると自分で信じている。

This leader tends to control others.

このリーダーは、他者をコントロールしようとする傾向がある。

This leader is aggressive.

このリーダーは攻撃的だ。

This leader has to get their own way.

このリーダーは、自分の思いのままにしないと気がすまない。

This leader worries about others' judgment.

このリーダーは、他の人の評価を気にしている。

This leader needs the approval of others.

このリーダーは、他の人に好かれていなければならぬと自分で信じている。

This leader is conservative.

このリーダーは、保守的だ。

This leader conforms to rules.

このリーダーは、ルールに単に従っているだけだ。

This leader follows conventional ways of doing things.

このリーダーは、従来のやり方に従う。

This leader is passive.

このリーダーは、何事に対しても受身だ。

This leader lacks passion.

このリーダーは、情熱が欠けている。

This leader is wishy-washy in decision making.

このリーダーは、意思決定に際して優柔不断だ。

This leader is self-centered.

このリーダーは、自己中心的だ。

This leader is arrogant.

このリーダーは、傲慢だ。

This leader is emotionally distant.

このリーダーは、感情的な距離を感じさせる。

This leader is hard to get to know.

このリーダーは、打ち解けるのが難しい人だ。

This leader is critical.

このリーダーは、批判的だ。

This leader hurts people's feelings.

このリーダーは、人の感情を害する。

This leader puts people down.

このリーダーは、人をこき下ろす。

This leader is sarcastic and/or cynical.

このリーダーは、嫌みをよく言う/皮肉屋だ。

This leader inspires others with vision.

このリーダーは、ビジョンを示すことによって他者の気持ちを鼓舞する。

This leader directly addresses issues that get in the way of team performance.

このリーダーは、チームのパフォーマンスの障害となる問題に直接取り組む。

This leader displays a high degree of skill in resolving conflict.

このリーダーは、対立や葛藤を解消しうる高度なスキルを駆使している。

This leader adopts others' points of view so as not to disappoint them.

このリーダーは、他の人ががっかりさせないように、その人たちの考え方を採用する。

This leader tries to please others by going along to get along.

このリーダーは、他の人とうまくやっていけるように、迎合して、喜ばせようとする。

This leader needs to be accepted by others.

このリーダーは、他者に受け入れられることを必要としている。

This leader works too hard for others' acceptance.

このリーダーは、他者に受け入れられるために、努力し過ぎる。

This leader tries too hard to be the best at everything they take on.

このリーダーは、引き受けたこと全てに最善であろうと頑張り過ぎる。

This leader personally drives excessively hard.

このリーダーは、自分を酷使し過ぎる。

This leader needs to be admired by others.

このリーダーは、他者からの称賛を必要としている。

This leader expects extremely high standards of others.

このリーダーは、極端に高い水準を他者に期待している。

This leader personally pushes too hard.

このリーダーは、自分を駆り立て過ぎる。

This leader is excessively ambitious.

このリーダーは、過度な野心家だ。

This leader is a workaholic.

このリーダーは、仕事中毒だ。

This leader dictates rather than influences what others do.

このリーダーは、他者の行動に影響を与えるというよりは、他者を指図する。

This leader is domineering.

このリーダーは、独裁的だ。

This leader pursues results at the expense of people.

このリーダーは、人を犠牲にしても結果を追求する。

This leader is overly conservative.

このリーダーは、過度に保守的だ。

This leader tries too hard to conform to the group's rules/norms.

このリーダーは、グループのルール/規範に従おうと努力し過ぎる。

This leader plays it too safe.

このリーダーは、安全策をとり過ぎる。

This leader is aloof.

このリーダーは、超然として素っ気ない。

This leader remains standoffish.

このリーダーは、よそよそしい。

This leader lacks drive.

このリーダーは、意欲が欠けている。

This leader has too big of an ego.

このリーダーは、エゴが強過ぎる。

I am satisfied with the quality of leadership that this leader provides.

私は、このリーダーが提供しているリーダーシップの質に満足している。

This leader is the kind of leader that others should aspire to become.

このリーダーは、あの人のようになりたいと周囲に思わせるリーダーだ。

This leader is an example of an ideal leader.

このリーダーは、理想的なリーダーの手本である。

This leader's leadership helps this organization to thrive.

このリーダーのリーダーシップはこの組織の繁栄に役立っている。

Overall, this leader provides very effective leadership.

全般的に、このリーダーは非常に効果的なリーダーシップを発揮している。

This leader has a firm grasp of the market place dynamics.

このリーダーは、市場のダイナミクスをよく把握している。

This leader provides strategic direction that is thoroughly thought through.

このリーダーは、徹底的に考え抜いて戦略的な方向性を提供している。

This leader is a gifted strategist.

このリーダーは、優れた才能がある戦略家だ。

This leader integrates multiple streams of information into a coherent strategy.

このリーダーは、さまざまな情報を統合して、理にかなった一貫性のある戦略を紡ぎだす。

This leader establishes a strategic direction that helps the organization to thrive.

このリーダーは、組織の繁栄に役立つ戦略的な方向性を指し示す。

This leader stays abreast of trends in the external environment that could impact the business currently and in the future.

このリーダーは、現在から将来にかけて事業に影響を及ぼす外部環境の変化について常に意識している。

This leader handles stress and pressure very well.

このリーダーは、ストレスやプレッシャーにうまく対処している。

This leader leads in a manner that is completely aligned with their values.  
This leader acts with humility.

このリーダーは、自分の価値観に完全に沿ったやりかたでリーダーシップを発揮する。  
このリーダーは、謙虚に行動する。

This leader gets the job done with no need to attract attention to themselves.

このリーダーは、周囲の注目を集める必要なく、仕事を成し遂げる。

This leader takes forthright action without needing recognition.

このリーダーは、誰に認めてもらわずとも、率直に行動する。

This leader is a perfectionist.

このリーダーは、完璧主義者だ。

This leader tries to do everything perfectly well.

このリーダーは、何事も完璧にうまく成し遂げようとしている。

This leader needs to excel in every situation.

このリーダーは、あらゆる状況において常に優れている必要がある、と自分で思っている。

This leader is self-critical when things don't go as well as expected.

このリーダーは、物事が期待ほどうまくいかない、と、自分に対して批判的になる。

This leader provides strategic vision for the organization.

このリーダーは、組織に戦略的なビジョンを提供する。

This leader articulates a vision that creates alignment within the organization.

このリーダーは、組織に連帯感を生むようなビジョンを明確に示している。

In your opinion, what is this leader's greatest leadership asset, skill or talent, and what suggestions do you have for leveraging this?

この人の素晴らしいリーダーシップの資質、スキル、才能は何ですか。また、それを最大限活用するために、あなたはこの人に何を提案しますか。

In your opinion, what is this leader's greatest leadership challenge or area for development, and what suggestions do you have for handling this?

この人のリーダーシップに関する最も大きなチャレンジ（課題）は何でしょうか。さらに成長できるのはどんなところですか。また、これに取り組むために、あなたは何を提案しますか。

What have you observed about this leader that may not have been previously addressed in this assessment and for which you would like to provide additional feedback?

これまでのこのアンケートで触れたこと以外に、さらに追加でこの人に伝えたいフィードバックは何ですか。あなたがこれまでこの人と接してきた経験からお答えください。